

## Statewide Specialist Clinical Consultation Service

A service provided by the Queensland Transcultural Mental Health Centre

### Consumer information sheet (Vietnamese)

#### Trung Tâm Y Tế Tâm Thần Xuyên Văn Hóa Queensland

#### Dịch Vụ Khám Lâm Sàng Xuyên Văn Hóa

#### Tờ Thông Tin Dành Cho Thân Chủ

Quý vị vừa gặp một vị **Tư Vấn Y Tế Tâm Thần Song Ngữ** (Bilingual Mental Health Consultant - BMHC) của Dịch Vụ Khám Lâm Sàng Xuyên Văn Hóa (Transcultural Clinical Consultation Service).

Tên của vị Tư Vấn Y Tế Tâm Thần Song Ngữ của quý vị là: \_\_\_\_\_

**Dịch Vụ Khám Lâm Sàng Xuyên Văn Hóa** cung cấp những dịch vụ sau đây thông qua những vị Tư Vấn Y Tế Tâm Thần Song Ngữ:

- Những cuộc thăm định thích hợp về văn hóa
- Làm sáng tỏ những vấn đề văn hóa có liên hệ đến vấn đề sức khỏe tâm thần của quý vị
- Giúp đỡ trong việc soạn lập hoặc tái xét kế hoạch chăm sóc cá nhân của quý vị
- Sự giúp đỡ ngắn hạn chẳng hạn như thông tin và giáo dục về vấn đề sức khỏe tâm thần của quý vị cho quý vị và người chăm sóc quý vị

#### Quyền lợi của quý vị

Quý vị có quyền:

- Lập quyết định về việc chăm sóc sức khỏe cá nhân của quý vị
- Được nhận sự giúp đỡ chuyên nghiệp mà không bị kỳ thị bởi văn hóa, tuổi tác, địa vị xã hội, phái tính, sở thích tình dục, tôn giáo hay tu tưởng chính trị của quý vị
- Được giải thích về bệnh tình hay căn bệnh của quý vị và những kế hoạch quản lý bằng những từ mà quý vị có thể hiểu
- Được một người hỗ trợ (bạn bè, thân nhân, nhân viên hỗ trợ) tham dự vào tất cả mọi khía cạnh của việc chăm sóc quý vị

- Được tôn trọng về sự riêng tư và giữ mật
- Yêu cầu và được cung cấp một thông ngôn viên nếu cần
- Than phiền về bất cứ khía cạnh nào của việc chăm sóc nếu quý vị không được hài lòng

#### Trách nhiệm của quý vị

Quý vị được khuyến khích nên hợp tác với một vị chuyên gia y tế tâm thần và hỗ trợ cho việc chăm sóc sức khỏe cá nhân của quý vị bằng cách:

- Trả lời những câu hỏi về sức khỏe của quý vị càng thẳng thắn càng tốt
- Tuân giữ những giờ hẹn và cho nhân viên y tế biết nếu quý vị không giữ được cuộc hẹn
- Tuân theo sự điều trị hay việc quản lý mà quý vị đã thỏa thuận và cho nhân viên y tế biết nếu quý vị quyết định không muốn tiếp tục việc điều trị cho mình
- Cho nhân viên chăm sóc y tế của quý vị biết nếu quý vị đang gặp một nhân viên chăm sóc y tế khác về cùng một vấn đề

Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc muốn bàn về những lo âu của quý vị hoặc muốn than phiền, xin liên lạc với Điều Hợp Viên Dịch Vụ Lâm Sàng (Clinical Services Co-ordinator) hoặc Vị Quản Lý (Manager) tại Trung Tâm Y Tế Tâm Thần Xuyên Văn Hóa Queensland qua số (07) 3167-8333 hoặc 1800 188 189 (gọi miễn phí từ ngoại ô Trung Tâm Brisbane) hoặc quý vị có thể gửi thư điện tử đến [TCCS@health.qld.gov.au](mailto:TCCS@health.qld.gov.au)

Nếu quý vị không nói được tiếng Anh, xin gọi số 131450 để yêu cầu một thông ngôn viên bằng ngôn ngữ của quý vị và xin được nối lại với số (07) 3167-8333 (phí tổn thông ngôn viên sẽ được Trung Tâm đài thọ).